

Pytania i odpowiedź dot. dot. sprzedaż
rzeczy ruchomych urządzeń ciągu technologicznego walcowni rur bez szwu systemu mannesmann
Sales questions and answers
of movable equipment in the technological line of the Mannesmann seamless tube rolling mill

Lp.	Pytanie/ Question	Odpowiedź	Answer
1	Jaka jest stawka VAT? What rate is VAT?	Obowiązująca w Polsce stawką VAT przy tej transakcji sprzedaży Ruchomości jest 23%. W przypadku sprzedaży Ruchomości poza terytorium Unii Europejskiej, Sprzedający wystawi fakturę z VAT w wysokości 23% a Kupujący zapłaci VAT na rzecz Sprzedającego w dniu zapłaty pozostałej części ceny za Ruchomości. Sprzedający dokona korekty faktury dopiero w momencie wywozu Ruchomości poza terytorium Unii Europejskiej i w takim przypadku Sprzedający zwróci Kupującemu kwotę VAT (bez żadnych odsetek). Warunkiem skorygowania faktury jest dostarczenie odpowiednich dokumentów celnych do Sprzedającego potwierdzających wywóz danych Ruchomości poza terytorium Unii Europejskiej. Korekty faktur i zwrot kwot VAT będą dokonywane jedynie co do Ruchomości lub ich części które opuszczają terytorium Unii Europejskiej i co do których odpowiednie dokumenty zostaną dostarczone do Sprzedającego.	The VAT rate applicable in Poland for sale of the Movable Property is 23%. In case of sale of the Movable Property outside the territory of the European Union, the Seller will issue an invoice with VAT in the amount of 23% and the Buyer will pay the VAT to the Seller on the day of payment of the remaining part of the price for the Movable Property. The Seller will correct the invoice only when the Movable Property is exported outside the territory of the European Union and in such case the Seller will reimburse the VAT amount to the Buyer (without any interest). The condition for correcting the invoice is delivery of relevant custom documents to the Seller confirming the export of the Movable Property outside the territory of the European Union. Corrections of invoices and reimbursements of VAT amounts will only be made as to Movable Property or parts thereof which leave the territory of the European Union and as to which the relevant documents will be provided to the Seller.
2	Proszę o udostępnienie zał. nr 6 do Umowy. Please provide schedule no. 6 to the Agreement.	W związku z tym, że demontaż i pakowanie Ruchomości jest w gestii Kupującego, Załącznik nr 6 do Umowy (dozwolony sposób demontażu poszczególnych Ruchomości) zostanie przygotowany przez Kupującego i przedłożony do akceptacji Sprzedającemu.	Due to the fact that the disassembly and packing of the Movable Property is the responsibility of the Buyer, Schedule no. 6 to the Agreement (permitted method of dismantling of particular Movable Property) will be prepared by the Buyer and submitted to the Seller for approval.